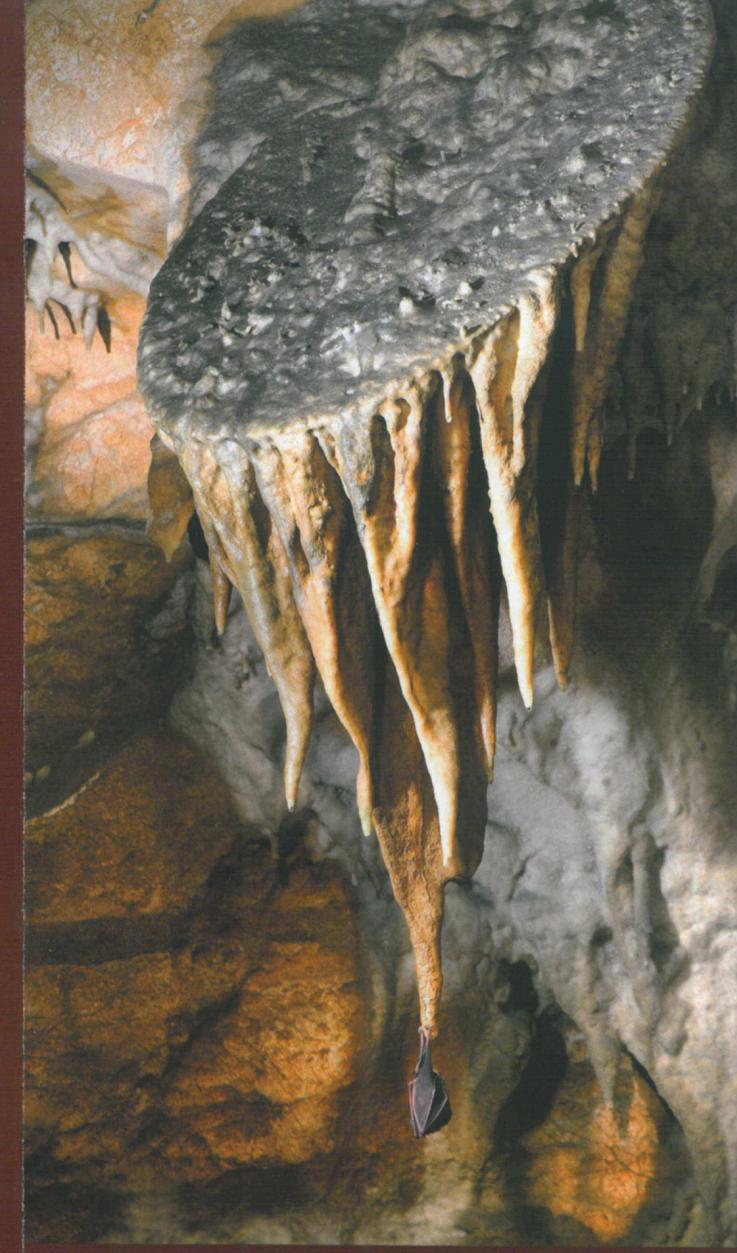
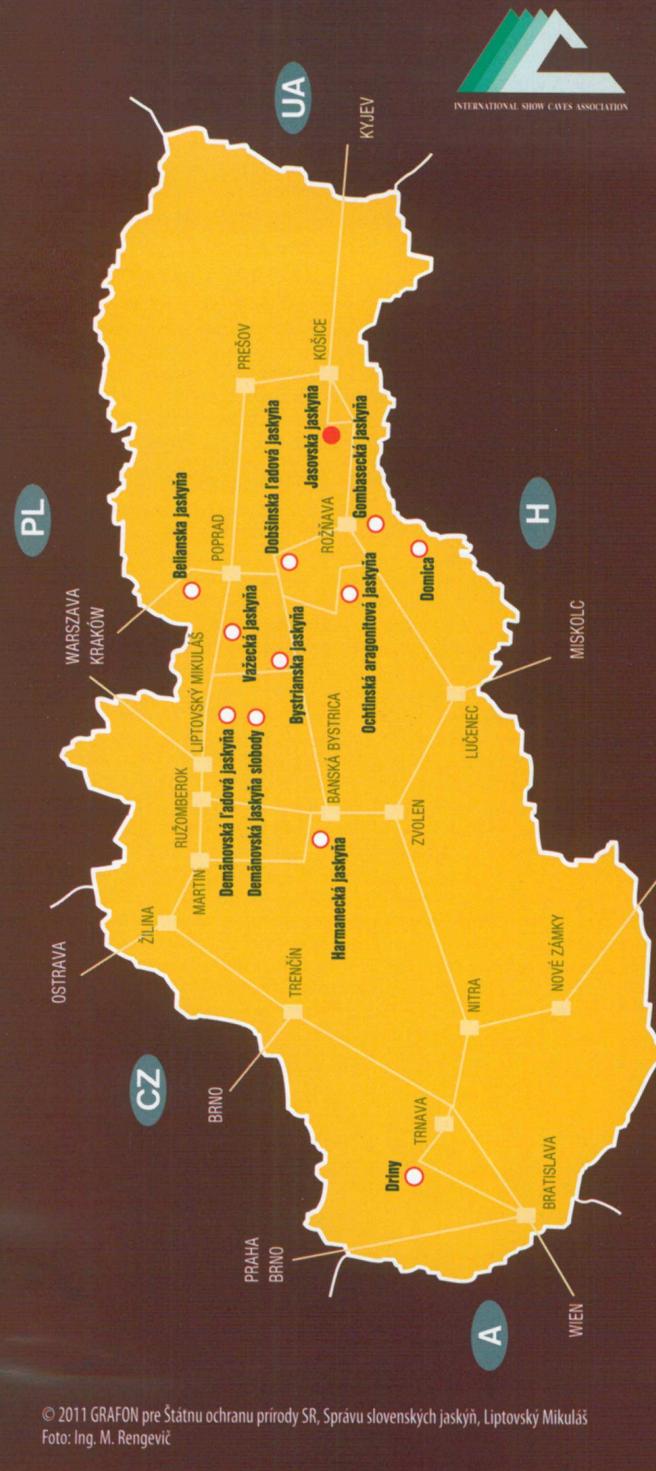
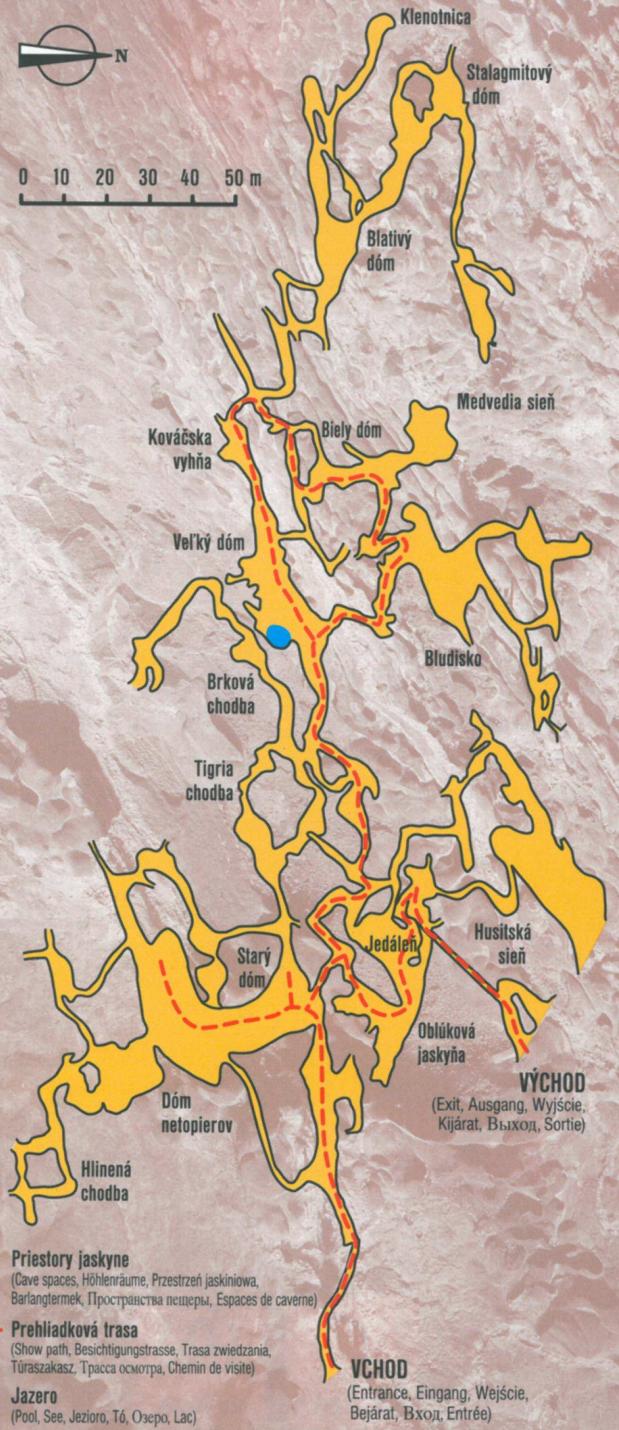




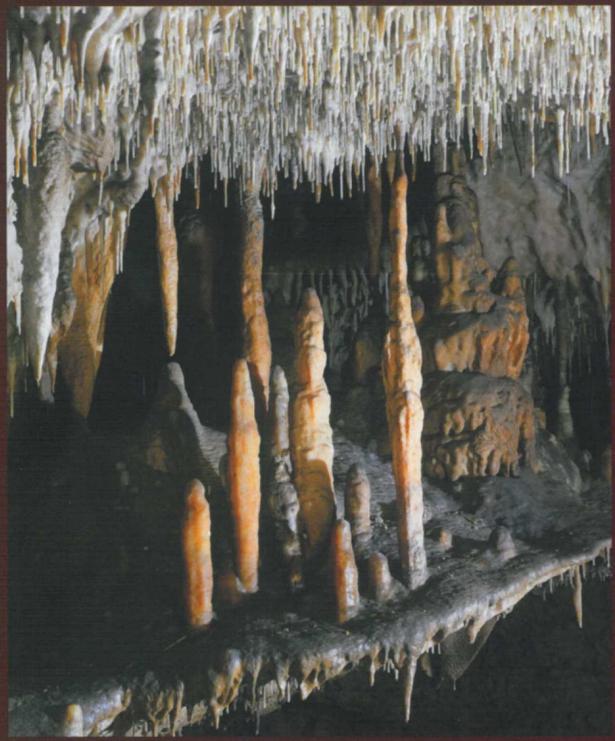
0 10 20 30 40 50 m



**JASOVSKÁ
JASKYŇA**

SLOVENSKO





Národná prírodná pamiatka, Svetové prírodné dedičstvo

Nachádza sa v Medzevskej pahorkatine Košickej kotliny v Národnej prírodnnej rezervácii Jasovské dubiny, na území Národného parku a Biosférickej rezervácie Slovenský kras. Dosahuje dĺžku 2811 m. Bohatú sinterovú výplň zastupujú pagodovité stalagmity, stalagnaty, vodopády, štity, bubny, bráčka a iné formy. Zistených je 19 druhov netopierov. O jaskyni sa vedelo už v prevej polovici 13. storočia. Nápis z roku 1452 predstavuje najstaršiu písomnú pamiatku v jaskyniach na Slovensku. Sprístupnili ju už v roku 1846, po úpravách je nanovo otvorená od roku 1924. Od roku 1995 sa v nej vykonávajú ozdravovacie speleoklimatické pobytov. Sprístupnená je v dĺžke 550 m. Od roku 1995 je zapisaná do svetového prírodného dedičstva UNESCO.

National Nature Monument, World Natural Heritage

The cave is situated in the Medzevská Downs of the Košická Basin in the National Nature Reserve Jasovské Dubiny, in the territory of the National Park and Biospherical Reserve Slovak Karst. It is 2,811 m long. Its rich sinter decoration is represented by pagoda stalagmites, columns, waterfalls, shields, drums, straw stalactites and other forms. Nineteen bat species were found here. The cave was known as early as in the first half of the 13th century. Inscription from 1452 represents the oldest written mention in the Slovakian caves. The cave was opened to the public as early as in 1846, and reopened in 1924 after adaptations. Recondition speleoclimatic stays has been taking place here since 1995. Visitors have access to 550 m of the cave. The cave was inscribed on the World Natural Heritage list in 1995.

Nationales Naturdenkmal, Weltnaturerbe

Die Höhle liegt im Hügelland Medzevská pahorkatina im Nationalen Naturreservat Jasovské dubiny auf dem Gebiet des Nationalparks und des Biosphärenreservates Slowakischer Karst. Sie ist 2811 m lang. Die reiche Sinterausfüllung kommt in Form von pagodenförmigen Stalagmiten, Stalagnaten, Wasserfällen, Schildern, Trommeln, Sinterröhren und anderen vor. In der Höhle wurden 19 Fledermausarten festgestellt. Ihre Existenz war bereits in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts bekannt. Die Aufschrift aus dem Jahr 1452 stellt das älteste schriftliche Denkmal in den slowakischen Höhlen. Die Höhle ist seit 1846 zugänglich. Nach einigen Änderungen wurde sie für die Öffentlichkeit wieder 1924 erschlossen. Seit 1995 werden hier speläoklimatische Kuren realisiert. Zugänglich sind 550 m. Seit dem Jahr 1995 ist sie zum Weltnaturerbe eingetreht.



Narodowy zabytek przyrody, Światowe dziedzictwo przyrody

Jaskinia znajduje się na styku Medzevskiej pahorkatiny należącej do Kotline Koszyckiej i Jasovskiej planiny będącej częścią Krasu Słowackiego w Narodowym rezerwacie przyrody Jasovské dubiny, na terenie Parku Narodowego-Rezerwatu Biosfery UNESCO Kras Slowacki. Jaskinia ma długość 2811 m. Na bogatą szatę naciekową jaskini składają się pagodowe stalagmity, stalagnaty, naciekowe wodospady, tarcze i bębny. Stwierdzono tam występowanie 19 gatunków nietoperzy. Jaskinia była już znana w pierwszej połowie XIII w. Została udostępniona już w 1846 roku, a po przeprowadzeniu modernizacji trasy turystycznej, ponownie w 1924 roku. Począwszy od roku 1995 w jaskini odbywają się lecznicze pobuty speleoklimatyczne. Trasa turystyczna ma długość 550 m. Od roku 1995 znajdują się na liście światowego dziedzictwa przyrody.



Nemzeti Természeti Emlék, Világörökség

A Kassai-medencéhez (Medzevi-dombság kistáj) tartozó Jasovská洞窟 (Jászói-tölgyes) Nemzeti Természeti Rezervátumban található, a Szlovák-karszt Nemzeti park és Bioszféra Rezervátum területén. Hossza 2811 m. Gazdag cseppkődiszítséssel foltok cseppkőpádak, oszlopok, cseppkőzuhagok, dobok, pajzsok, szalmacseppkövek és más formák képezik. Termei 19. században ismerték. Falán egy 1452-ből származó felirat Szlovákia legrégebbi barlangi írásos emlékét képezi. A nyilvánosság számára 1846-ban tettek hozzáférhetővé, majd újból kiépítése 1924-ben történt. Termeit 1995-től barlangi gyógykezelésre is használják. A jelenlegi kiépített rész 550 m hosszú. 1995-től a természeti Világörökség része.



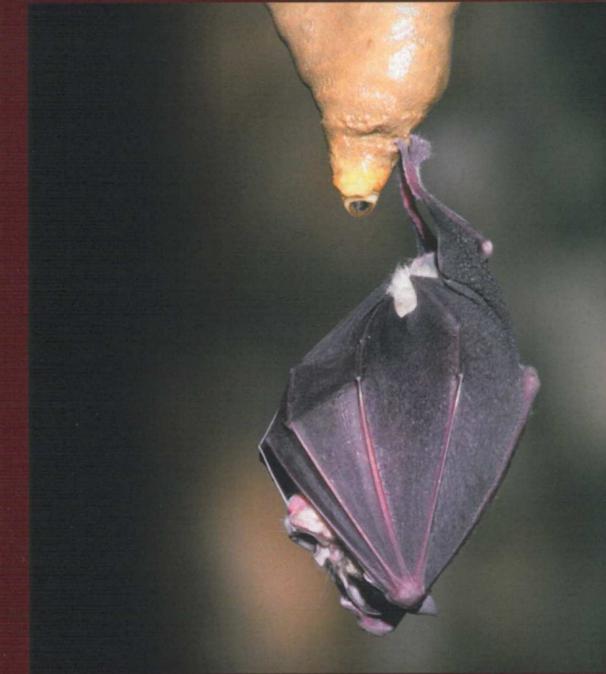
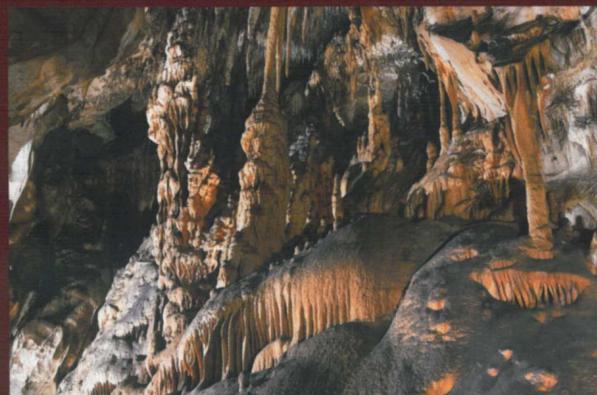
Национальный природный заповедник, Мировое природное наследство

Находится в окрестностях Медзевских холмов Кошицкой котловины, в Национальной природной резервации Ясовске дубини, расположенной на территории Национального парка и Биосферической резервации Словенски карст. Длина пещеры достигает 2811 м. Богатая травертиновая декорация представлена пагодообразными сталагмитами, сталактитами, водопадами, щитами, барабанами, локонами и другими видами травертинового выполнения. Пещера является местом обитания 19 видов летучих мышей. Люди знали пещеру уже в первой половине 13-го века. Надпись, которая датируется 1452 годом, представляет самую древнюю надпись в пещерах Словакии. Для общественности была пещера открыта уже в 1846 году. Вновь она открылась для посетителей после реконструкции в 1924 году. С 1995 года она тоже служит центром спелеотерапии. Протяженность трассы осмотра 550 м. В список Мирового природного наследства зачислена с 1995 года.



Monument naturel national, Héritage naturel mondial

La grotte se trouve dans le pays montueux Medzevská pahorkatina dans le bassin de Košice dans la Réserve naturelle nationale Jasovské dubiny, sur le territoire du Parc national et de la Réserve biosphérique Karst Slovaque. Sa longueur est 2811 m. Le remplissage de sinter est représenté par des stalagmites en forme de pagode, colonnes stalagmitiques, chute d'eau, pics, tambours, chalumeaux et par autres formes. 19 espèces de chauves-souris habitent la grotte. La grotte a été connue déjà en première moitié du 13e siècle. L'inscription provenante de l'année 1452 est la plus ancienne laquelle a été trouvée dans les cavernes en Slovaquie. La grotte a été rendue accessible pour le public en 1846. Après une reconstruction, elle a été réouverte en 1924. Depuis 1995, des séjours spéléoclimatiques ont lieu dans la grotte. La longueur de la partie accessible pour le public est 550 m. Depuis 1995 elle est inscrite sur la Liste du patrimoine naturel mondial de l'UNESCO.



Aktuálny vstupný poriadok a cenník nájdete na internetovej stránke www.ssj.sk

UP – to – date schedule and price list can be found on our Web site www.ssj.sk

Aktuelle Eintrittsordnung und Preisliste befindet sich auf unserer web – Seite www.ssj.sk

Godzinny wejścia do jaskini i aktualny cennik dostępne są na naszej stronie internetowej www.ssj.sk

A barlang aktuális nyitvatartási rendje és a jegyárak megtalálhatók a www.ssj.sk honlapon.

С актуальным порядком и ценами можете ознакомиться на нашей интернет - странице www.ssj.sk

Vous trouverez l'ordre des entrées et les prix actuelles sur notre site www.ssj.sk



JASOVSKÁ JASKÝŇA

044 23 Jasov

tel.: +421 – (0)55 – 466 41 65, e-mail: jasov@ssj.sk



ŠTÁTNA OCHRANA PRÍRODY SR, SPRÁVA SLOVENSKÝCH JASKÝŇ

Hodžova 11, 031 01 Liptovský Mikuláš, Slovak republic

tel.: +421 – (0)44 – 553 61 01, 553 62 21

fax: +421 – (0)44 – 553 63 11

e-mail: caves@ssj.sk, <http://www.ssj.sk>

